



Aiuti finanziari in caso di danni causati dalle forze della natura

FAQ

Data: 01.01.2022

N. registrazione/dossier: BAV-233-25/58/1/1

Domanda	Risposta
1 Basi	
Qual è l'idea alla base della norma?	La copertura assicurativa dei rischi finanziari riconducibili a danni causati dalle forze della natura comporta un onere aggiuntivo per il Fondo per l'infrastruttura ferroviaria (FIF) dovuto ai supplementi per i rischi e ai margini di guadagno. Se se ne fanno carico i gestori dell'infrastruttura (GI) e la Confederazione, in circostanze normali il FIF può essere sgravato. Sono esclusi eventi di grave portata.
Quali sono le basi giuridiche?	Art. 59 Lferr e art. 39 e segg. OCPF
Danni a cose e pericoli coperti sono sempre a carico della Confederazione?	No. La Confederazione non è un'assicurazione nel vero senso della parola. Si valuta caso per caso in base alle possibilità economiche del GI.
2 Cose e pericoli coperti dagli aiuti finanziari	
Quali cose sono coperte?	Tutti gli impianti o parti dell'infrastruttura secondo l'art. 62 Lferr appartenenti al rispettivo GI beneficiario di indennità secondo la contabilità degli impianti.
Gli impianti di FFS Energia non beneficiari di indennità sono coperti?	Sì, lo sono.
Sono coperte anche le ferrovie senza convenzione sulle prestazioni (ad es. per il collegamento capillare)?	Gli aiuti finanziari in caso di danni causati dalle forze della natura possono essere concessi anche ai GI che altrimenti non ricevono finanziamenti dalla Confederazione (GI senza convenzione sulle prestazioni) (art. 49 cpv. 3 Lferr).
Quali pericoli (forze della natura) sono coperti?	Tutti gli eventi naturali e i loro effetti che possono essere nocivi per l'infrastruttura, ovvero tutte le attività meteorologiche, idrologiche, gravitazionali, sismiche, vulcaniche, radiologiche, biologiche e meteoritiche e i loro effetti.

Bundesamt für Verkehr BAV
Gerhard Zwahlen
3003 Bern
Standort: Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen
Tel. +41 58 465 42 78, Fax +41 58 462 59 78
gerhard.zwahlen@bav.admin.ch
<https://www.bav.admin.ch/>



Domanda	Risposta
Sono coperti tutti i danni?	Si applica l'art. 39 OCPF. I GI coprono i danni di piccola entità mediante la convenzione sulle prestazioni e le riserve. Nei casi in cui la portata supera le loro possibilità finanziarie, possono richiedere aiuti finanziari per tutti i danni causati dalle forze della natura a cose e patrimonio. Sono danni al patrimonio, ad esempio, le spese di sgombero, la perdita di ricavi e le spese di decontaminazione.
Vi sono valori limite vincolanti per piccoli e grandi danni?	No. La distinzione è determinata dalle specifiche possibilità economiche dei rispettivi GI.
In caso di danni, sono coperte anche le spese affrontate per migliorare la situazione?	In linea di principio va ripristinato lo stato originario. Se sussiste il rischio che i danni causati dalle forze della natura si ripresentino, previo accordo con l'UFT è possibile, oltre che riparare il danno, apportare migliorie mirate alla prevenzione. Sono altresì coperti interventi che erano già precedentemente necessari per ristabilire la conformità allo stato della tecnica.
3 Esclusioni e delimitazioni	
I GI non hanno più bisogno di alcuna assicurazione?	Ci sono altri rischi, contro i quali i GI dovrebbero assicurarsi. È necessario o opportuno stipulare, ad esempio: <ul style="list-style-type: none"> • le assicurazioni obbligatorie, • l'assicurazione dei rischi durante i lavori di costruzione e • l'assicurazione di responsabilità civile.
Di cosa si deve tener conto per le assicurazioni obbligatorie?	L'UFT concede aiuti finanziari per danni a cose e pericoli causati dalle forze della natura qualora manchi una regolamentazione sia cantonale sia federale. Ciò significa che prevalgono le leggi cantonali, ma anche la LSA o la OS, e i GI devono rispettare tali norme. La Confederazione offre ai GI una copertura globale, che comprende tutte le forze della natura, in particolare anche i terremoti, e non vi è alcuna limitazione nel senso di limitazioni della prestazione secondo l'articolo 176 OS.
Il materiale rotabile e i veicoli sono coperti?	I veicoli di servizio dei GI sono coperti analogamente a tutti gli impianti o parti dell'infrastruttura. Non lo sono invece il materiale rotabile e tutti gli altri impianti dell'impresa di trasporto ferroviario né le rispettive perturbazioni dell'esercizio.
Le funicolari sono coperte?	No. Dal 2007 questi impianti non sottostanno più alla legge federale sulle ferrovie.
4 In caso di danni	
Cosa bisogna fare, in linea di principio, in caso di danni?	Il GI deve fornire la prova del danno e fare in modo che vengano adottate tutte le misure necessarie per contenere i danni e per evitarli o limitarli in futuro. Bisogna altresì individuarne l'origine e controllare che il danno non sia stato causato da terzi e/o che questi ultimi non abbiano contribuito ad aumentarlo mediante, ad esempio, un'insufficiente qualità di esecuzione dei lavori.

Domanda	Risposta
Quando e come si devono notificare i danni all'UFT?	<p>Non è obbligatorio notificare danni di piccola entità, ma i relativi costi devono essere coperti mediante una riallocazione delle risorse o tramite la riserva secondo l'articolo 67 Lferr. Se la riparazione dei danni costituisce un investimento, è necessario adeguare opportunamente il piano d'investimento nella WDI e ridefinirne le priorità. Qualora non fosse possibile, va inoltrata un'aggiunta.</p> <p>Danni di grave entità devono essere notificati quanto prima all'interlocutore presso l'UFT, Divisione Finanziamento Sezione Rete ferroviaria, affinché si possa determinare come procedere.</p> <p>L'UFT va informato anche nel caso in cui non sia immediatamente evidente se la riparazione dei danni supera le possibilità finanziarie del GI.</p>
Esistono prescrizioni formali per la notifica?	<p>No.</p> <p>La notifica deve contenere le informazioni necessarie (chi, cosa, quando, dove, perché).</p>
L'UFT può aiutare in caso di danni?	<p>No.</p> <p>Se un GI non dispone delle necessarie conoscenze potrebbe risultare opportuno, soprattutto in singoli casi complessi, rivolgersi al centro liquidazione danni di un assicuratore, fatturando il relativo dispendio.</p>
Bisogna documentare i costi?	<p>Nel conteggiare i danni va indicato, d'intesa con l'UFT, quali spese sono state sostenute per riparare il danno e in che parte queste erano destinate al miglioramento della situazione.</p>
Il GI deve pagare una franchigia?	<p>No.</p> <p>Tuttavia i danni di piccola entità rientrano tra i «normali» costi dell'infrastruttura e sono coperti mediante l'indennità d'esercizio.</p>
Possono essere computate anche eventuali riserve finanziarie di cui dispone il GI?	<p>Sì. Si decide caso per caso se il GI dispone di adeguate possibilità finanziarie.</p>
Entro quali termini il FIF paga i danni?	<p>In genere il fabbisogno finanziario del GI viene coperto mensilmente. A meno che non siano esauriti i crediti di pagamento, gli aiuti finanziari vengono versati non appena i pagamenti giungono a scadenza.</p>
Il FIF è in grado di versare aiuti finanziari a più GI?	<p>Secondo le nostre stime la dotazione del FIF è sufficiente anche in caso di grandi eventi naturali che interessano più GI.</p>